

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
**INSTRUCTION MANUAL**

- MANUEL D'INSTRUCTION
- BEDIENTUNGSANLEITUNG
- MANUAL DE INSTRUCCIONES

Por favor, leia este manual cuidadosamente antes de usar o seu capacete e mantenha-o em local seguro. Para uma correcta utilização e para sua segurança, tenha em atenção as seguintes instruções. A função principal do capacete é proteger a sua cabeça em caso de impacto. Este capacete foi concebido para absorver em parte a energia de um impacto por destruição parcial de alguns dos componentes do casco. Qualquer capacete que tenha sofrido um forte impacto num acidente ou recebido um choque equivalente, tem de ser substituído, mesmo que os danos não sejam aparentes. Para preservar toda a sua eficácia, o capacete não deverá sofrer qualquer alteração da sua estrutura ou dos seus componentes.

Please read this manual very carefully before wearing your helmet and keep it in a safe place. For a correct use and for your safety, please pay attention to following instructions.

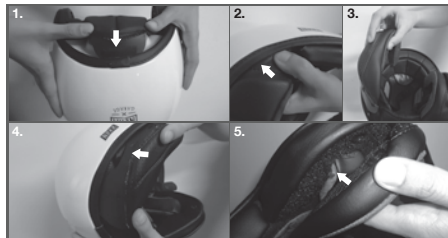
The main function of the helmet is to protect your head in case of impact. This helmet is made to absorb some of the energy of a blow by partial destruction of its component parts and, even though damage may not be apparent, any helmet which has suffered an impact in an accident or received a similarly severe blow or other abuse should be replaced. To maintain the full efficiency of this helmet, there must be no alteration to the structure of the helmet or its component parts.

S'il vous plaît, lire ce manuel très attentivement avant de porter votre casque et gardez-le dans un endroit sûr. Pour une utilisation correcte et aussi pour votre sécurité, prêtez attention aux instructions suivantes. La principale fonction du casque est de protéger votre tête en cas d'impact. Ce casque est conçu pour absorber une partie de l'énergie du choc par destruction partielle des composants de la calotte. Tout casque ayant subi un choc consécutif à un accident ou un choc similaire, doit être remplacé, même si les dommages ne sont pas apparents. Afin d'en préserver la parfaite efficacité, ce casque ne doit comporter aucune altération de sa structure et de ses composants.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sehr sorgfältig durch, bevor Sie Ihren Helm tragen und verwahren Sie es an einem sicheren Platz. Zur ordnungsgemäßen Verwendung wie auch zu Ihrer Sicherheit halten Sie sich bitte an die folgenden Anweisungen. Die Hauptfunktion des Helmes ist es, Ihren Kopf im Falle von Stößen zu schützen. Dieser Helm wurde so konzipiert, dass er Teile der Schlagenergie absorbiert, durch die eine teilweise Zerstörung seiner Bestandteile entstehen kann. Selbst wenn der Schaden nicht offensichtlich sein sollte, sollte jeder Helm, der bei einem Unfall einen Stoß oder eine ähnlich schwere Beeinträchtigung erlitten hat ausgetauscht werden.

Lea atentamente este manual antes de usar el casco y guárdelo en un lugar seguro. Para su seguridad y un uso correcto, respete las siguientes instrucciones. La principal función del casco es proteger la cabeza en caso de impacto. Este casco está diseñado para absorber parte de la energía de un impacto por destrucción parcial de algunos componentes del casco. Cualquier casco que haya sufrido un fuerte impacto en un accidente o haya recibido un golpe equivalente, deberá sustituirse, incluso si el daño no es aparente. Para preservar plenamente su eficacia, el casco no deberá sufrir ninguna alteración de su estructura o de sus componentes.

**COMO REMOVER O FORRO?**  
**HOW TO REMOVE THE INNER LINING?**  
**COMMENT PUIS-JE ENLEVER L'INTÉRIEUR?**  
**WIE WIRD DAS FUTTER ENTNOMMEN?**  
**CÓMO QUITAR EL FORRO?**



O forro deste capacete apresenta as seguintes características:

- desmontável,
- Anti-alérgico
- Anti- transpirante.

Este pode ser removido e lavável.

Se por algum motivo este forro se danificar poderá ser facilmente substituído.

The lining of the helmet has the following characteristics:

- Removable,
- Anti-allergy;
- Anti sweat;

This lining can be removed and washable.

If for some reason this lining is damaged it can be easily replaced.

L'intérieur du casque a les caractéristiques suivantes:

- Démontable;
- Anti-allergie
- Anti-transpiration

L'intérieur peut être enlevé et lavable.

Si pour une raison quelconque l'intérieur est endommagé il peut être facilement remplacé

Das innenfutter des helmes besitzt die folgenden eigenschaften:

- Austauschbar;
- Anti-allergisch;
- Anti- transpirant;

Die fütterung kann entnommen werden und ist somit waschbar.

Um die ausfütterung zu reinigen, nutzen sie bitte nur wasser und seife.

Lassen sie sie auf natürliche weise trocknen und wringen sie die teile nicht aus.

Wenn aus welchem grund auch immer diese ausfütterung einmal beschädigt sein sollte, kann sie einfach ausgetauscht werden.

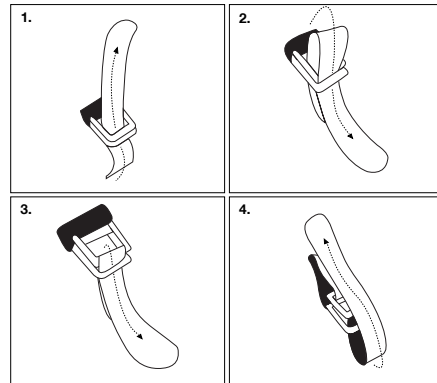
El forro de este casco presenta las siguientes características:

- Desmontable,
- Antialérgico,
- Antitranspirante

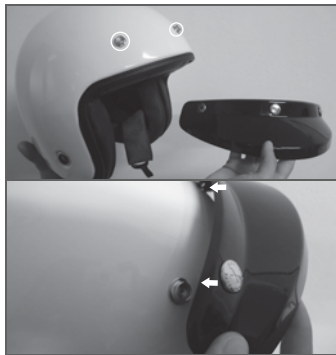
Puede quitarse y lavarse.

Si, por algún motive, el forro está dañado, podrá reemplazarse con facilidad.

**COMO USAR O FECHO DUPLO ANEL EM D?**  
**HOW TO FASTEN THE DOUBLE-D RING BUCKLE?**  
**COMMENT ATTACHER UNE BOUCLE DOUBLE-D?**  
**WIE FÄDELT MAN EINEN DOPPEL-D - HELM-VERSCHLUSS EIN?**  
**CÓMO USAR EL CIERRE DE DOBLE ANILLA (DD)?**



**COMO COLOCAR A PALA?**  
**HOW TO INSTALL THE PEAK?**  
**COMMENT REMETTRE LE VISÈRE?**  
**WIE PASST MAN DIE HELMBLENDE ?**  
**CÓMO PONER LA VISERA?**



**CUIDADOS ESPECIAIS**  
**SPECIAL CARE**  
**PRÉCAUTIONS À AVOIR**  
**BESONDERE PFLEGE**  
**CUIDADO ESPECIAL**

As cores claras requerem um cuidado extra uma vez que estarão naturalmente mais expostas a poeiras, fumos, compostos ou outro tipo de sujidades. **ESTE FACTOR NÃO É COBERTO PELA GARANTIA.**

Light colors required extra care as they are naturally more exposed to dust, fumes, compounds or other types of impurities.

**THIS IS NOT COVERED UNDER WARRANTY**

Les couleurs claires nécessitent d'une attention extra, car celle-ci sont naturellement plus sensible à l'exposition à la poussière, les fumées ou d'autres impuretés.

**CE POINT SPECIFIQUE N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE**

Helle farben erfordern besondere pflege, da sie stärker auf staub, rauch oder ähnliche verunreinigungen reagieren.

**DIES IST NICHT DURCH DIE GARANTIE ABGEDECKT.**

Los colores claros requieren un mayor cuidado, puesto que, naturalmente, estarán más expuestos al polvo, humos, compuestos u otro tipo de suciedad.

**ESTE FACTOR NO ESTÁ CUBIERTO POR LA GARANTÍA.**

A qualidade dos nossos capacetes é obtida com a mais avançada tecnologia europeia. Os capacetes são produzidos para protecção e uso exclusivo dos motociclistas. As especificações deste capacete estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

This high quality helmet is made with the most advanced European technology. The helmets are technologically advanced for the motorcycle rider's protections, which are made for motorcycle riding only. This helmet specifications is subject to change without notice.

Notre casque de haute qualité est conçu avec les plus avancées technologiques européennes. Les casques sont technologiquement avancés pour la protection motocycliste et uniquement pour la conduction en moto. Les spécifications techniques de ce casque sont sujettes à changement sans préavis.

Die Qualität unserer helme wird durch die modernste europäische Technologie gewonnen. Die helme werden ausschließlich für Motorradfahrer und deren Schutz hergestellt. Die technischen Eigenschaften dieses Helms können sich ändern, was jedoch vorher angekündigt wird.

La calidad de nuestros cascos se obtiene con la tecnología europea más avanzada. Los cascos se fabrican tecnológicamente para la protección y el uso exclusivo de los motociclistas. Las especificaciones técnicas de este casco están sujetas a modificaciones sin previo aviso.



**NÃO EXPOR O CAPACETE A QUALQUER TIPO DE LÍQUIDOS SOLVENTES;**  
**DO NOT EXPOSE THE HELMET TO ANY TYPE OF LIQUID SOLVENT;**  
**NE PAS EXPOSER LE CASQUE À TOUT TYPE DE SOLVANTS;**  
**SETZEN SIE DEN HELM KEINEN LÖSUNGSMITTELN JEGLICHER ART AUS;**  
**NO EXPONGA EL CASCO A NINGÚN TIPO DE DISOLVENTES LÍQUIDOS;**



**USAR SEMPRE O CAPACETE NA POSIÇÃO CORRECTA, UTILIZANDO O FECHO PARA AJUSTAR Á CABEÇA;**  
**ALWAYS USE THE HELMET IN THE PROPER POSITION, USING THE BRUCKLE TO ADJUST TO THE HEAD;**  
**UTILISEZ TOUJOURS LE CASQUE DANS LA POSITION CORRECTE. EN UTILISANT LA BOUCLE POUR AJUSTER A LA TÊTE;**  
**VERWENDEN SIE DEN HELM IMMER IN DER RICHTIGEN POSITION UND PASSEN SIE IHN MITHILFE DES VERSCHLUSSES AN DIE KOPFFORM AN.**  
**USE SIEMPRE EL CASCO EN LA POSIÇÃO CORRECTA, UTILIZANDO EL CIERRE PARA AJUSTARLO A LA CABEZA;**



**O CAPACETE DEVERÁ SER MANUSEADO COM CUIDADO. DEIXÁ-LO CAIR PODERÁ DANIFICAR A PINTURA BEM COMO DIMINUIR AS SUAS CARACTERÍSTICAS DE PROTECÇÃO.**  
**ESTE FACTOR NÃO É COBERTO PELA GARANTIA!**  
**THE HELMET SHOULD BE HANDLED WITH CARE. LEAVING IT DROPS CAN DAMAGE THE PAINTING AS WELL AS REDUCE THEIR CHARACTERISTICS OF PROTECTION. THIS NOT COVERED UNDER WARRANTY!**  
**LE CASQUE DOIT ÊTRE MANIPULÉ AVEC PRÉCAUTION. LAISSER TOMBER PEUT ENDOMMAGER LA PEINTURE AINSI QUE RÉDUIRE LES CARACTÉRISTIQUES DE PROTECTION.**  
**CE POINT SPECIFIQUE N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE!**  
**DER HELM MUSS VORSICHTIG BEHANDELT WERDEN. WENN ER FALLEN GELASSEN WIRD, KÖNNEN DER LACK BESCHÄDIGT UND SEINE SCHUTZFUNKTIONEN BEINTRÄCHTIGT WERDEN.**  
**DIES IST NICHT DURCH DIE GARANTIE ABGEDECKT!**  
**EL CASCO DEBERÁ MANIPULARSE CON CUIDADO. DEJARLO CAER PODRÁ DAÑAR LA PINTURA, ASÍ COMO REDUCIR SUS CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN.**  
**ESTE FACTOR NO ESTÁ CUBIERTO POR LA GARANTÍA!**



**MANTENHA O CAPACETE EM LOCAL SEGURO (NÃO PENDURAR NO ESPELHO DA MOTA OU OUTRO SUPORTE QUE POSSA DANIFICAR O FORRO.) NÃO TRANSPORTAR O CAPACETE NA MOTA OU BRAÇO ENQUANTO ESTIVER A CONDUZIR.**  
**KEEP THE HELMET IN A SAFE PLACE (NOT HANG ON THE MIRROR OF MOTORCYCLE OR OTHER SUPPORT THAN CAN DAMAGE THE LINING). DO NOT CARRY YOUR HELMET ON THE BIKER OR IN THE ARM WHILE DRIVING**

**MAINTENIR LE CASQUE DANS UN ENDROIT SÛR (PAS ACCORROCHER SUR LE MIROIR DE LA MOTO OU D'AUTRES FORMES DE SOUTIEN QUI PEUVENT ENDOMMAGER L'INTÉRIEUR). NE PORTEZ PAS VOTRE CASQUE SUR LA MOTO OU DANS LE BRAS PENDANT LA CONDUCTION DE VOTRE MOTO;**

**BEWAHREN SIE DEN HELM AN EINEM SICHEREN ORT AUF (NICHT AM MOTORRADSPIEGEL ODER AN EINER ANDEREN VORRICHTUNG AUFHÄNGEN, DIE DAS FUTTER BESCHÄDIGEN KÖNNTE)**  
**TRANSPORTIEREN SIE DEN HELM NICHT AUF DEM MOTORRAD ODER UNTER DEM ARM, WÄHREND SIE FAHREN**

**MANTENGA EL CASCO EN UN LUGAR SEGURO (NO LO CUELGUE EN EL ESPEJO DE LA MOTO O EN OTRO SOPORTE QUE PUEDA DAÑAR EL FORRO) . NO TRANSPORTE EL CASCO EN LA MOTO O EN EL BRAZO MIENTRAS ESTÉ CONDUCIENDO;**

**nexxpro**  
fábrica de capacetes, S.A.

Zona Industrial de Amoreira da Gândara, lote nº11  
3780-024 Amoreira da Gândara, Anadia - PORTUGAL  
Tel +351 231 590 010 fax +351 231 598 861  
nexx@nexxpro.com www.nexx-helmets.com



**X NEXX**

**NEXX**  
— X —  
**GARAGE**

**X.G10**